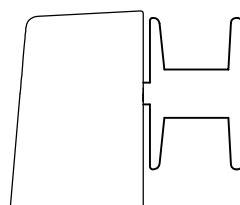
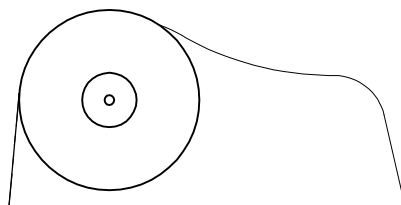
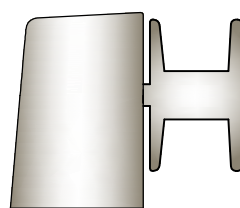
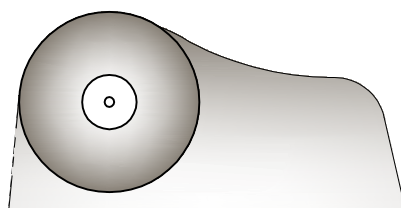


ACHILL

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE

500W 12VDC

500W 24VDC



I

PAG. 1: INTRODUZIONE.

PAG. 2: CARATTERISTICHE TECNICHE

PAG. 3: INSTALLAZIONE.

PAG. 4: SCHEMA ELETTRICO MOTORE 2 POLI

PAG. 5: PARTI RICAMBIO 500W .

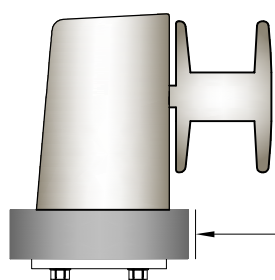
PAG. 6: USO E MANUTENZIONE.

PAG. 7: TERMINI DI GARANZIA - TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO.

CARATTERISTICHE TECNICHE

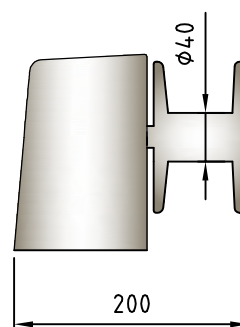
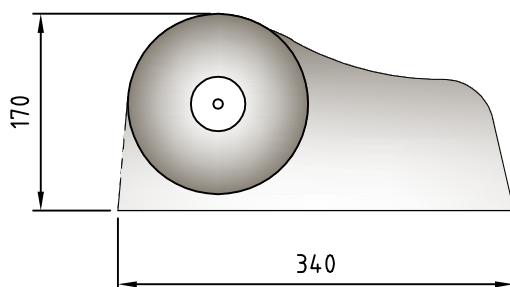
VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO DEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI OPERARE E INSTALLARE L' ARGANO

MODELLO	ACHILL	
VERSIONE	500 12VDC	500 24VDC
POTENZA MOTORE	500 W	500 W
TIRO ISTANTANEO MASSIMO	650 KG	660 KG
CARICO DI LAVORO	90 KG	90 KG
ASSORBIMENTO DI CORRENTE AL CARICO DI LAVORO	60Amp	32Amp
VELOCITA' DI RECUPERO AL CARICO DI LAVORO	23 m/min.	23 m/min.
LUNGHEZZA CINGHIA MAX.	7 mt	7 mt
SEZIONE CAVI MOTORE (fino a 5mt di distanza)	25mmq - 3 AWG	16mmq - 5 AWG
SEZIONE CAVI MOTORE (fino a 10mt di distanza)	35mmq - 2 AWG	16mmq - 5 AWG
INTERRUTTORE DI PROTEZIONE	50Amp	40Amp
SPESSORE COPERTA	min 18mm ; Max 30 mm	min 18mm ; Max 30 mm
PESO COMPLETO	8,5 Kg	8,5 Kg



MINIMO 18mm
MASSIMO 30mm

SPESSORE COPERTA



INSTALLAZIONE

VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO DEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI OPERARE E INSTALLARE L' ARGANO

MATERIALE PRESENTE NELLA CONFEZIONE:

Argano completo di COPERTURA, motoriduttore, teleruttore/teleinvertitori, viterie per l'assemblaggio, dima di foratura, manuale d'uso e installazione.

ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE:

Trapano con punta Ø9, chiave esagonale 13mm, Chiave Brugola 8, cacciavite stella, silicone.

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE:

L'Argano può essere posizionato in qualsiasi punto sia in verticale che in orizzontale, una volta individuata la posizione per il montaggio verificare che la superficie d'appoggio sia più piana possibile, nel caso contrario levigare opportunamente. E' IMPORTANTE CHE IL PUNTO IN CUI ABBIATE DECISO DI FISSARE IL SOLLEVATORE SIA ADATTO A RESISTERE AL TIRO DEL SOLLEVATORE STESSO, ONDE EVITARE GRAVI DANNI .

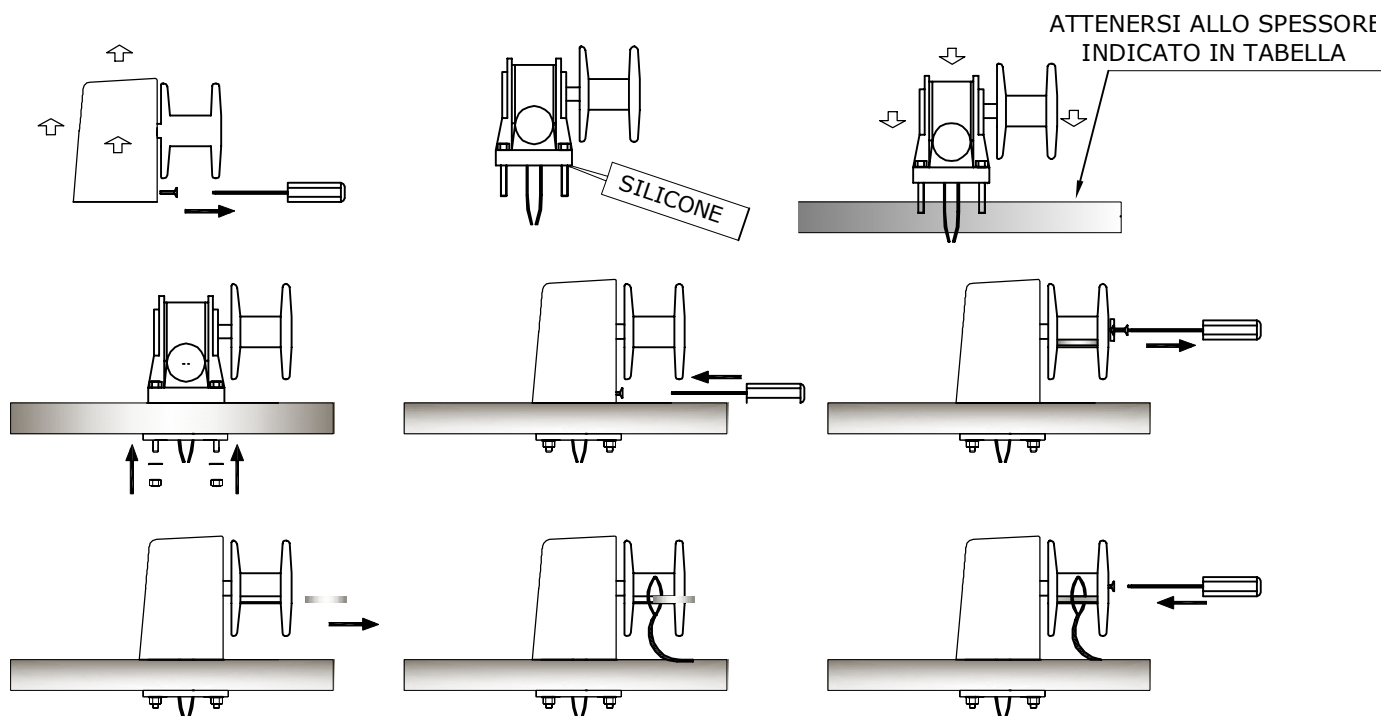
-Installare sempre un appropriato interruttore magneto termico per proteggere il circuito e il motore elettrico da surriscaldamenti o danni.

-Tutta la parte elettrica (motore, teleruttore, centraline) va montata al riparo da schizzi o getti d'acqua.

PROCEDURA DI MONTAGGIO:

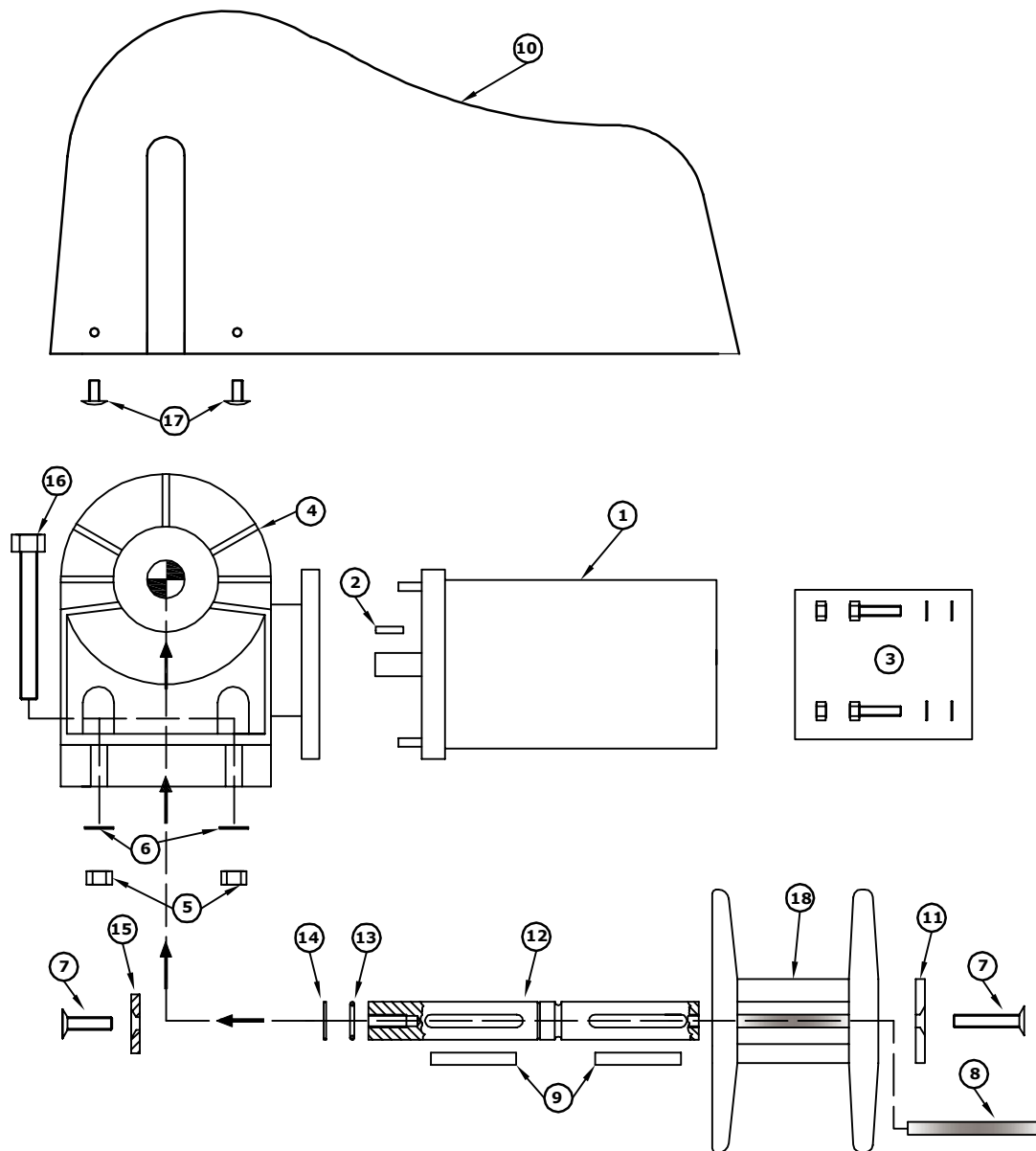
Una volta stabilita la posizione di montaggio praticare i fori con la dima fornita a corredo,svitare le 2 viti poste sotto la campana e sfilare la copertura, siliconare il perimetro sottostante all'Argano, far passare i cavi e i tiranti attraverso i fori praticati precedentemente, fissare l' Argano serrando i dadi sui prigionieri (i tiranti hanno una lunghezza standar che permette di fissarli ad una parete di spessore min di 18mm e max di 30mm), togliere il silicone in eccesso, rimontare la copertura fissando le 2 viti tolte precedentemente. Collegare il motore con gli appositi cavi provenienti dal teleruttore (togliere tensione prima di operare sulla parte elettrica).

Togliere la rondella di copertura, sfilare il perno, alloggiare l'asola della cinghia in prossimità del foro sede perno, rimontare il perno e riavvitare tappo, avvolgere la cinghia.



LISTA RICAMBI

LISTA RICAMBI ACHILL



POS.	Q.TA	LISTA RICAMBI ARGANO	CODICE
1A	1	MOTORE 500W	100102
1B	1	MOTORE 800W	100101
2A	1	LINGUETTA 500W	100103
2B	1	LINGUETTA 800W	100148
3	1	KIT FISSAGGIO MOTORE	100104
4	1	RIDUTTORE CON STAFFA	100146
5	4	DADO M8	100253
6	4	RONDELLA	100106
7	2	VITE TSEI M6 X 30	100140
8	1	SPINA D8 X67	100141
9	2	CHIAVETTA 6X40	100111
10	1	COPERTURA	1000501

POS.	Q.TA	LISTA RICAMBI ARGANO	CODICE
11	1	RONDELLA CAMPANA	1000502
12	1	ALBERO	100503
13	1	SEEGER RAGGIATO SP3	1000428
14	1	SEEGER	100113
15	1	RONDELLA RIDUTTORE	1000504
16	4	VITE TEI M8X70	100142
17	2	VITE TBEI M5X10	100143
18	1	CAMPANA	100147

LA POSIZIONE 18 COD:100147 COMPRENDE:
 COD:1000505 NR 01 PZ
 COD:1000506 NR 01 PZ
 COD:100157 NR 06 PZ
 COD:1000507 NR 01 PZ

LA POSIZIONE 4 COD:100146 COMPRENDE:
 COD:1000508 NR 01 PZ
 COD:100144 NR 01 PZ
 COD:100145 NR 02 PZ
 COD:100254 NR 02 PZ

USO

- Gli argani ITALWINCH sono stati esclusivamente realizzati per recuperare TENDER di piccole dimensioni con carico non superiore al valore indicato nelle tabelle, non sono dei punti di forza, non utilizzare questi apparecchi per altri usi, l'uso improprio potrebbe causare danni all'argano stesso o a persone.
- La ITALWINCH non si assume nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati per uso improprio a persone o cose.
- Disattivare sempre l'argano quando non è in uso per prevenire azionamenti accidentali.
- Non eccedere nel carico, Vi suggeriamo di assistere l'Argano, durante l'operazione di recupero e calata in mare del TENDER.
- Accertarsi che non vi siano bagnanti o imbarcazioni nelle vicinanze prima di calare o recuperare.
- Installare sempre un appropriato interruttore magneto termico per proteggere il circuito e il motore elettrico da surriscaldamenti o danni.
- Bloccare la cinghia con un fermo prima di partire per la navigazione.
- Tenersi sempre lontani durante le operazioni di calata o recupero.
- Se la cinghia si inceppa o si rigira su s'è stessa ripetere l'operazione di calare e recuperare facendo attenzione che il problema non si ripresenti, se la cinghia non si posiziona in maniera corretta e viene lasciata per lunghi periodi in questa posizione, potrebbero crearsi delle microrotture, e causare un cedimento della cinghia stessa durante un utilizzo successivo.

-EVITARE DI AVVICINARSI O AVVICINARE OGGETTI ALL'ARGANO QUANDO E' IN FUNZIONE, TOGLIERE TENSIONE QUANDO SI OPERA MANUALMENTE, PERSONE PRESENTI A BORDO POTREBBERO AZIONARE ACCIDENTALMENTE L'ARGANO CON IL CONTROLLO REMOTO O IL TELECOMANDO.

MANUTENZIONE

**ATTENZIONE PRIMA DI COMPIERE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE SULL' ARGANO
TOGLIERE COMPLETAMENTE LA TENSIONE A TUTTA LA LINEA .**

L'argano Italwinch è costruito con materiali resistenti all'ambiente marino, è indispensabile rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne, per evitare pericolosi fenomeni di corrosione, lavare con acqua dolce le superfici esterne e asciugare accuratamente.

ATTENZIONE: Il motore elettrico all'interno dell'argano non è stagno; resiste a spruzzi d'acqua ma non ad immersione

Per le parti elettriche rimuovere l'ossido presente specialmente sui contatti del motore e teleruttore/teleinvertitore con uno spray per contatti elettrici e cospargerli con grasso.

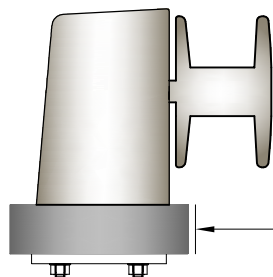
PARTI DI RICAMBIO:

Per identificare un ricambio esaminare il disegno esploso pag 5, ricavarne il codice e la quantità necessaria, ordinare il ricambio allegando il numero di matricola presente sul salpa-ancora.

TECHNICAL FEATURES

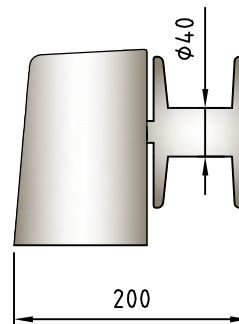
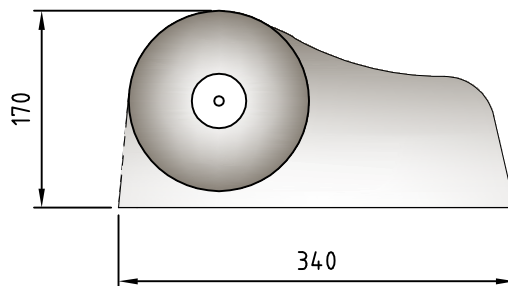
**PLEASE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY CONTAINED IN THIS MANUAL
BEFORE OPERATING AND INSTALLING THE CAPSTAN WINCH**

MODEL	ACHILL	
VERSION	500 12VDC	500 24VDC
MOTOR POWER	500 W	500 W
MAXIMUM INSTANTANEOUS PULL	650 KG	660 KG
LIFT WORKING LOAD	90 KG	90 KG
CURRENT ABSORPTION AT WORKING LOAD	60Amp	32Amp
RECOVERY SPEED AT WORKING LOAD	23 m/min.	23 m/min.
BELT LENGTH	7,5 mt	7,5 mt
CABLE SIZE UP 16 FEET	25mmq - 3 AWG	16mmq - 5 AWG
CABLE SIZE UP 32 FEET	35mmq - 2 AWG	16mmq - 5 AWG
BREAKER PROTECTION	50Amp	40Amp
DECK THICKNESS	min 18mm ; Max 30 mm	min 18mm ; Max 30 mm
WEIGHT	8,5 Kg	8,6 Kg



MIN. 18mm
MAX. 30mm

DECK THICKNESS



INSTALLATION

PLEASE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY CONTAINED IN THIS MANUAL BEFORE OPERATING AND INSTALLING THE WINCH

PACKAGE CONTENTS:

Winch complete of coverage, gearmotor, contactors/reversing contactor units, assembly screws, drilling template, operation and installation manual.

TOOL NEEDED FOR INSTALLATION:

Drilling with a Ø9 bit, 13mm hex wrench, Allen wrench 8, phillips screwdriver and silicone.

INSTALLATION REQUIREMENTS:

The winch can be positioned at any point, vertically or horizontally, once identified the mounting location, verify that the surface of support is as flat as possible, otherwise smooth appropriately.

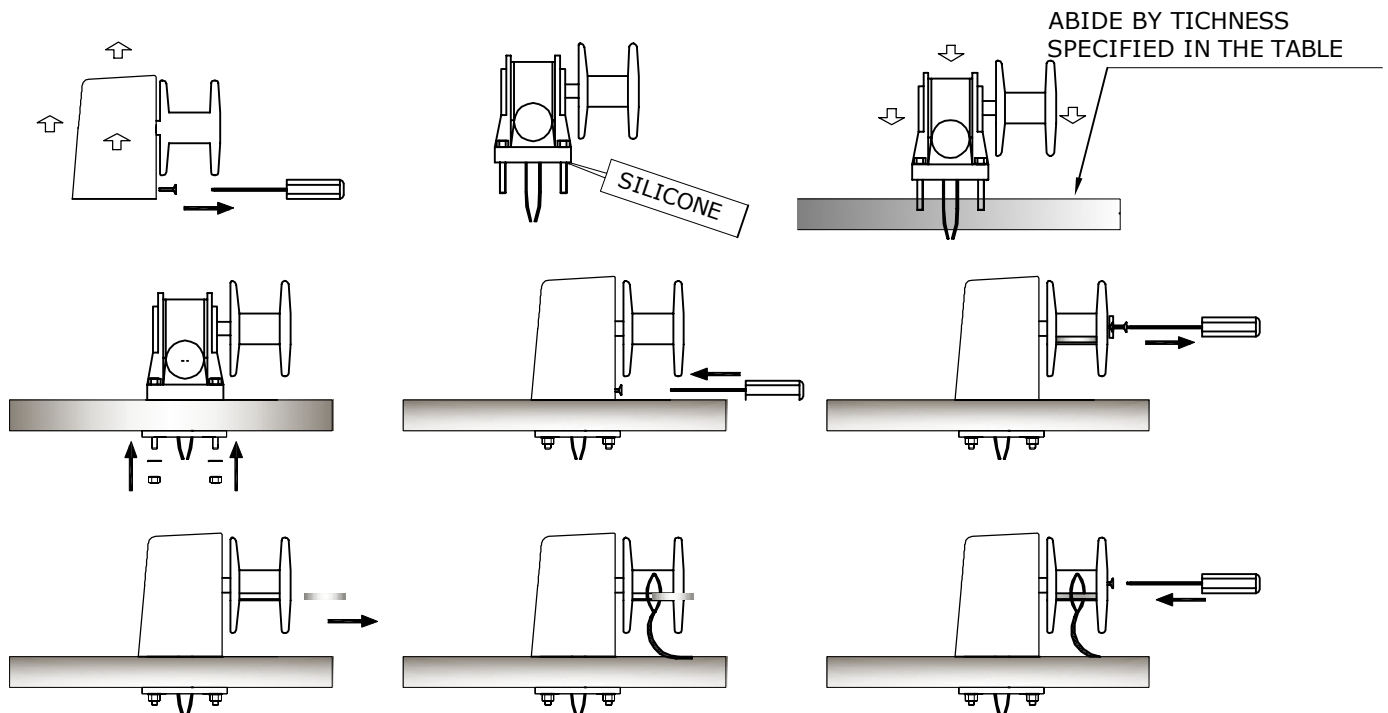
IT'S IMPORTANT THAT THE POINT WHERE YOU HAVE DECIDED TO FIX THE LIFT IS SUITABLE TO RESIST THE PULL, MAY SERIOUSLY DAMAGE

- Always install an appropriate thermal magnetic breaker to protect the circuit and electric motor from overheating or damage
- All electrical components (motor, contactor, controllers) must be installed so as to be protected again splashes or sprays of water

INSTALLATION PROCEDURE:

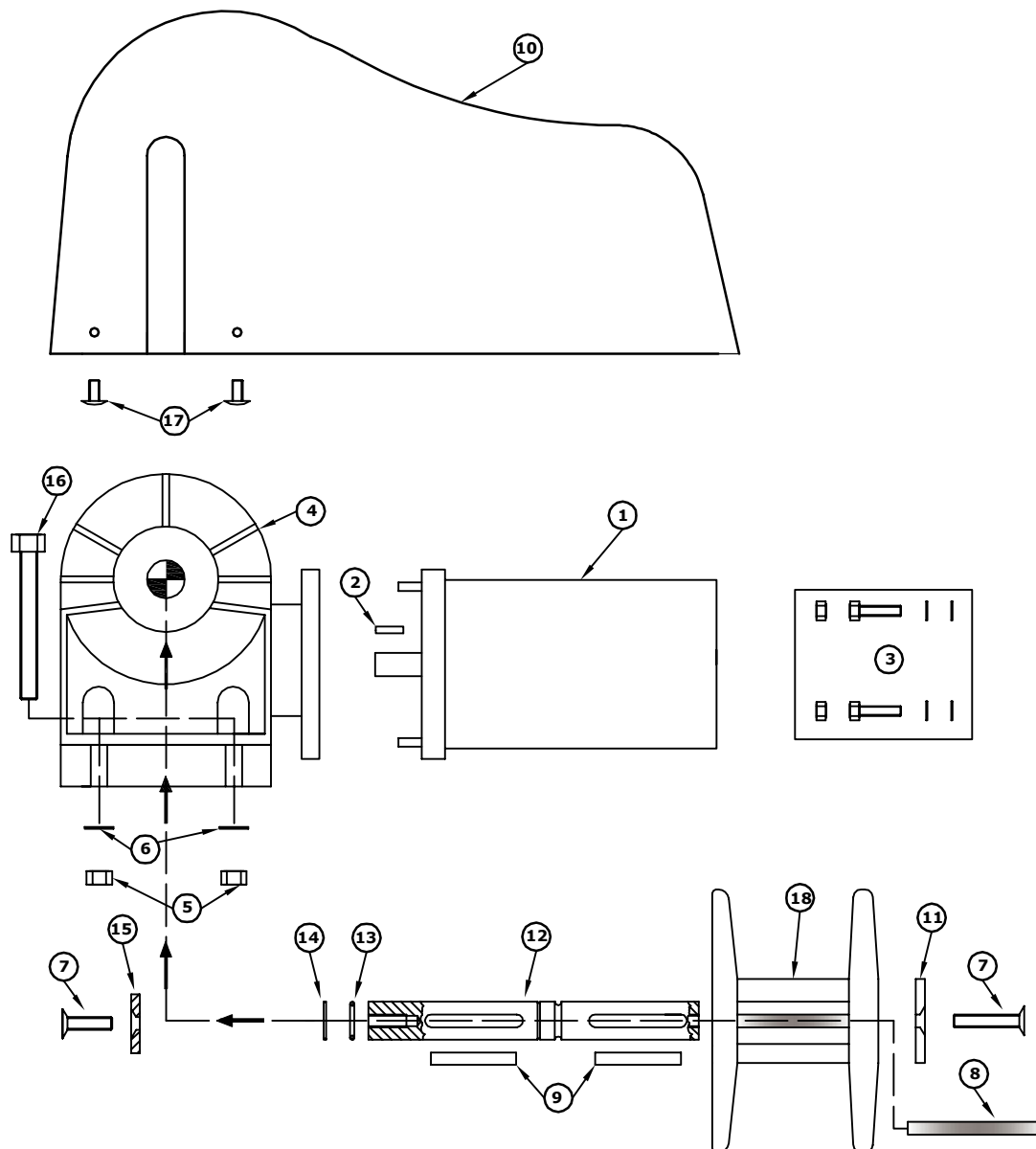
After selecting the installation position, drill holes using the template provided, unscrew the 2 screws under the bell and remove the cover, seal the perimeter below the winch, the cables and tie rods pass through the drilled holes, fix the winch tightening the nuts on the studs (the bolts are of a length stand that allows you to attach to a wall of minimum thickness of 18mm and 30mm max) remove the excess silicone, replace the coverage with the two screws removed earlier. Connect the motor with the appropriate cables from the contactor (remove power before working on electrical parts).

Remove the cover plate and the pin, housing the slot of the seat belt around the hole pin, replace the bolt and screw cap, wrap the strap.



LIST OF SPARE PARTS

SPARE PARTS LIST FOR ACHILL



POS.	Q.TY	WINCH'S SPARE PARTS DESCRIPTION	CODE
1A	1	500W MOTOR	100102
1B	1	800W MOTOR	100101
2A	1	500W KEY	100103
2B	1	800W KEY	100148
3	1	MOTOR FASTENING KIT	100104
4	1	GEAR WITH BRACKET	100146
5	4	NUT M8	100253
6	4	WASHER	100106
7	2	SCREW TSEI M6 X 30	100140
8	1	PIN D8 X67	100141
9	2	KEY 6X40	100111
10	1	COVERAGE	1000501

POS.	Q.TY	WINCH'S SPARE PARTS DESCRIPTION	CODE
11	1	DRUM'S WASHER	1000502
12	1	SHAFT	100503
13	1	REATING RING RADIUS	1000428
14	1	REATING RING	100113
15	1	GEAR'S WASHER	1000504
16	4	SCREW TEI M8X70	100142
17	2	SCREW TBEI M5X10	100143
18	1	DRUM	100147

POSITION No. 18 CODE:100147 INCLUDED:
 COD:1000505 No 01 Pc
 COD:1000506 No 01 Pc
 COD:100157 No 06 Pc
 COD:1000507 No 01 Pc

POSITION No 4 CODE:100146 INCLUDED:
 COD:1000508 No 01 Pc
 COD:100144 No 01 Pc
 COD:100145 No 02 Pc
 COD:100254 No 02 Pc

OPERATION

- ITALWINCH Winches ITALWINCH were exclusively designed for small to recover TENDER load does not exceed the value indicated in the tables they are not strong points. Do not use these devices for other purposes: improper use could cause damage to the anchor winch or injury to persons.
- ITALWINCH assumes no liability for direct or indirect injury or damage caused to persons or property as a result of improper use.
- The winch has not been designed to hold the craft in severe weather conditions (gales or storms).
- Always switch off the winch when not in use so as to prevent accidental activation.
- Do not exceed the load limit. We recommend aiding the winch during the operations of recovering and casting the TENDER.
- Make sure there are no bathers or other craft nearby before casting the anchor.
- Always install an appropriate thermal magnetic breaker to protect the circuit and electric motor from overheating or damage.
- Secure the chain with a fastener (shackle) before starting your boat trip.
- Always keep hands and feet away from the anchor winch while it is operating.
- If the chain gets caught, switch off the anchor winch and try to free the chain, using extreme caution.
- All electrical components (motor, contactor, controllers) must be installed so as to be protected again splashes or sprays of water.

- DO NOT GO NEAR OR BRING OBJECTS NEAR THE WINCH WHILE IT IS OPERATING. DISCONNECT THE POWER SUPPLY WHEN OPERATING MANUALLY, ALSO WHEN DISENGAGING THE CLUTCH. PERSONS ON BOARD COULD ACCIDENTALLY ACTIVATE THE ANCHOR WINCH WITH THE REMOTE OR RADIO CONTROL.

MANTENANCE

**WARNING BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE JOBS ON THE WINCH
COMPLETELY DISCONNECT THE POWER SUPPLY TO THE ENTIRE WINCH LINE.**

Italwinch winch is constructed with materials resistant to marine environment, it is essential to periodically remove salt deposits that form on the outer surfaces to prevent electrolysis problems, rinse with fresh water and dry the exterior thoroughly

WARNING: The electric motor to internal's winch is not waterproof, resistant to splashing water but not submerged

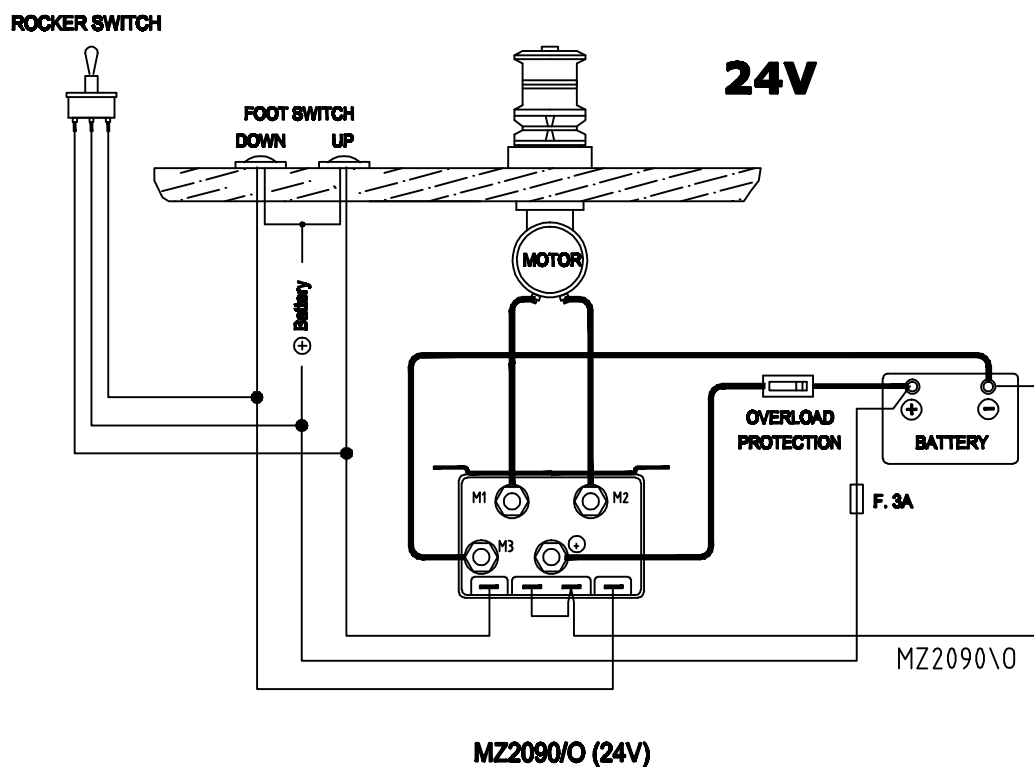
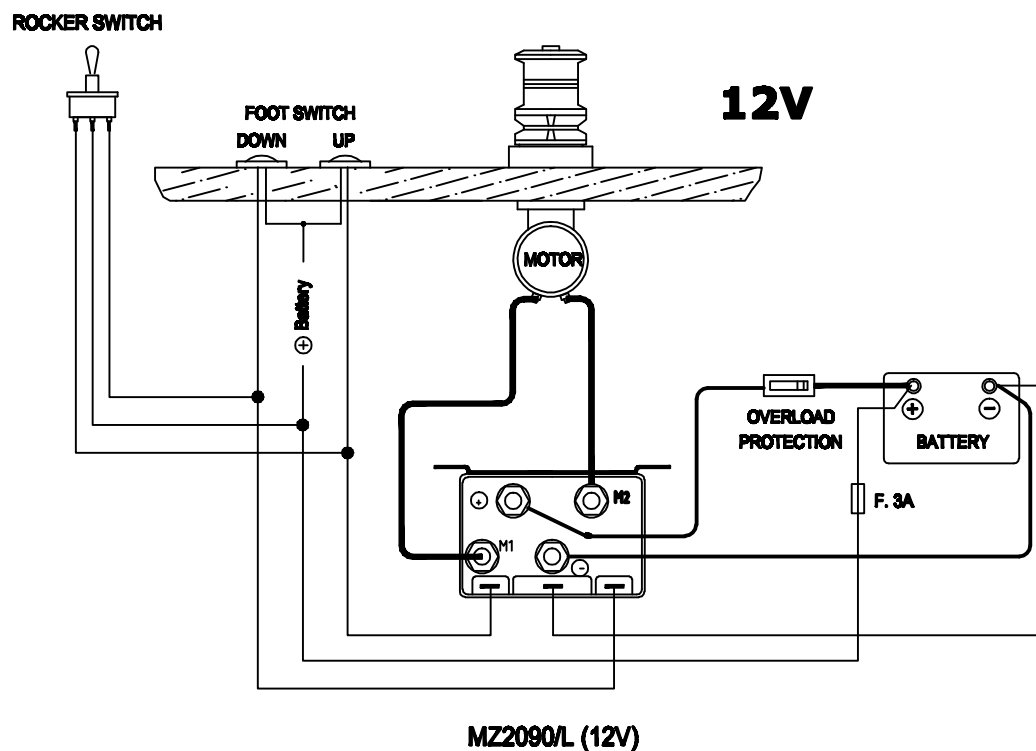
For electrical parts to remove oxide on the contacts of this particular motor and contactor/motor starter with an electrical contact spray and sprinkle with grease.

SPARE PARTS

In order to identify a spare part, examine the exploded drawing (PG.5), determine the code and the required quantity and order the spare part, making sure to include the serial number shown on the winch

SCHEMA COLLEGAMENTO ELETTRICO

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM



WARRANTY

ITALWINCH guarantees its products for a period of two years (2) from the purchase date. The warranty covers any parts recognised to be defective and the labour costs necessary for replacing them. The products must be returned to ITALWINCH carriage paid.

ITALWINCH's liability shall be limited solely to the repair or replacement of parts judged to be defective.

The warranty covers only failures due to manufacturing defects and shall be invalidated if the failure is due to faulty and/or incorrect installation and/or maintenance, and/or electrical system faults, improper use, the buyer's incompetence and/or negligence, corrosion, normal wear, discolouring, the replacement of original components or accessories with others of a type not approved by ITALWINCH or any other causes not ascribable to ITALWINCH.

The warranty does not extend to any parts damaged during transport.

The warranty shall be invalid if the product has been tampered with, modified or repaired by unauthorised personnel.

Requests for warranty service must be submitted promptly in writing to ITALWINCH or one of its authorised dealers together with proof of purchase (SALES RECEIPT OR INVOICE). The product must be sent together with a copy of the request, at the retailer's/customer's expense, to ITALWINCH, which shall replace the part(s) judged to be defective.

The warranty does not cover replacement of the product.

The court of MONZA shall have jurisdiction in any disputes.

MODEL IDENTIFICATION

In this box you should copy the serial number shown on the bottom of the winch as a further guarantee of traceability.

ITALWINCH RESERVES THE RIGHT TO INTRODUCE CHANGES TO THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE DEVICE AND TO THE CONTENT OF THIS MANUAL WITHOUT NOTICE. THE CHARACTERISTICS LISTED ARE VALID BARRING PRINTING ERRORS.

ITALWINCH PRODUCTS COMPLY WITH EUROPEAN COMMUNITY DIRECTIVES

DISTRIBUTED BY:

MZ Electronic srl Via Bainsizza 2 - 20900 Monza (MI) Italy

phone +39 039 21 48 126 Fax +39 039 21 46 244

e-mail: info@mzelectronic.it www.mzelectronic.it

GARANZIA

ITALWINCH garantisce i propri prodotti per un periodo di anni due (2) dalla data di acquisto, la garanzia copre i pezzi riconosciuti difettosi e l'eventuale manodopera necessaria per cambiarli, è necessaria la restituzione porto franco a ITALWINCH.

La responsabilità di ITALWINCH si limita esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione del particolare ritenuto difettoso.

La garanzia copre solo i guasti derivanti da difetti di fabbricazione e non è valida se il guasto è dovuto a cattiva e/o errata installazione e/o manutenzione, e/o anomalia di impianti elettrici, uso improprio, incapacità, e/o incuria dell'acquirente, corrosione, normale usura, scoloritura, sostituzione di componenti o accessori originali con altro tipo non approvati da ITALWINCH e, comunque, per cause non dipendenti dalla ITALWINCH.

Sono escluse dalla garanzia tutte le parti danneggiate durante il trasporto.

La garanzia decade se il prodotto è stato manomesso, modificato oppure riparato da personale non autorizzato.

La richiesta di riparazione in garanzia deve essere prontamente inviata per iscritto alla ITALWINCH o al suo rivenditore autorizzato accompagnata dalla prova di acquisto (SCONTRINO FISCALE O FATTURA). Il prodotto dovrà essere inviato assieme a copia della richiesta a spese del rivenditore/cliente alla ITALWINCH la quale provvederà alla sostituzione del/dei pezzo/i ritenuti difettosi.

La garanzia non prevede il cambio del prodotto.

Per ogni controversia è competente il foro di MONZA.

TARGHETTA IDENTIFICAZIONE MODELLO

Ricopiare in questo riquadro il seriale scritto sulla base del verricello come maggior sicurezza di rintracciabilità



**LA ITALWINCH SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE ALLE CARATTERISTICHE TECNICHE DELL' APPARECCHIO E AL CONTENUTO DI QUESTO MANUALE SENZA ALCUN PREAVVISO .
LE CARATTERISTICHE ELENCAE SONO VALIDE SALVO ERRORI DI STAMPA .
I PRODOTTI ITALWINCH RISPONDONO ALLE DIRETTIVE DELLA COMUNITA' EUROPEA**

DISTRIBUITO DA:

MZ Electronic srl Via Bainsizza 2 - 20900 Monza (MI) Italy

phone +39 039 21 48 126 Fax +39 039 21 46 244

e-mail: info@mzelectronic.it www.mzelectronic.it